



PRIOPĆENJE ZA MEDIJE br. 7/24

U Luxembourg 16. siječnja 2024.

Presuda Suda u predmetu C-621/21 | Intervjuirašt organ na DAB pri MS (Žene žrtve nasilja u obitelji)

Nasilje nad ženama: Sud pojašnjava uvjete za ostvarivanje međunarodne zaštite

Za žene kao cjelinu može se smatrati da pripadaju društvenoj skupini u smislu Direktive 2011/95 te one mogu imati pravo na status izbjeglice ako su ispunjeni njome predviđeni uvjeti. O tome je riječ ako su u svojoj zemlji podrijetla izložene fizičkom ili psihičkom nasilju na temelju svojeg spola, uključujući seksualno nasilje i nasilje u obitelji. Ako uvjeti za odobravanje statusa izbjeglice nisu ispunjeni, one mogu imati pravo na status supsidijarne zaštite, osobito ako im prijeti stvarna opasnost od ubojstva ili nasilja.

Turska državljanka kurdskog podrijetla, muslimanske vjeroispovijesti i razvedena, koja tvrdi da ju je njezina obitelj prisilno udala, da ju je suprug tukao i prijetio joj, strahuje za svoj život ako bi se morala vratiti u Tursku te je podnijela zahtjev za međunarodnu zaštitu u Bugarskoj.

Bugarski sud pred kojim se vodi postupak odlučio je Sudu uputiti pitanja.

Direktivom 2011/95¹ utvrđuju se uvjeti za odobravanje, s jedne strane, statusa izbjeglice i, s druge strane, supsidijarne zaštite na koje mogu imati pravo državljani trećih zemalja. **Status izbjeglice** predviđen je za slučajeve progonjanja svakog državljanina treće zemlje na temelju rase, vjere, nacionalnosti, političkog mišljenja ili pripadnosti određenoj društvenoj skupini. S druge strane, **supsidijarna zaštita** predviđena je za svakog državljanina treće zemlje koji ne ispunjava uvjete za odobravanje statusa izbjeglice, ali za kojeg se opravdano vjeruje da bi, ako bi bio vraćen u svoju zemlju podrijetla, bio izložen trpljenju ozbiljne nepravde, što uključuje, među ostalim, smaknuće i nečovječno ili ponižavajuće postupanje.

Sud smatra da **Direktivu treba tumačiti poštujući Istanbulsku konvenciju², koja obvezuje Europsku uniju i priznaje rodno utemeljeno nasilje nad ženama kao oblik progonjanja**. Usto, Sud ističe da se **može smatrati da žene kao cjelina pripadaju društvenoj skupini u smislu Direktive 2011/95**. Stoga **one mogu imati pravo na status izbjeglice** ako su u svojoj zemlji podrijetla izložene fizičkom ili psihičkom nasilju na temelju svojeg spola, uključujući seksualno nasilje i nasilje u obitelji.

Ako nisu ispunjeni uvjeti za odobravanje statusa izbjeglice, one mogu imati pravo na **supsidijarnu zaštitu, također u slučaju stvarne prijetnje od ubojstva ili djela nasilja koja bi mogli počinili članovi njihove obitelji ili zajednice** zbog navodnog kršenja kulturnih, vjerskih ili tradicionalnih normi.

NAPOMENA: Prethodni postupak omogućuje sudovima država članica da u okviru postupka koji se pred njima vodi upute Sudu pitanja o tumačenju prava Unije ili o valjanosti akta Unije. Sud ne rješava spor pokrenut pred nacionalnim sudom. Na nacionalnom je sudu da predmet riješi u skladu s odlukom Suda. Ta odluka jednako obvezuje i druge nacionalne sudove pred kojima bi se moglo postaviti slično pitanje.

Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Sud.

[Cjelovit tekst i, ovisno o slučaju, kratak prikaz](#) presude objavljuju se na stranici CURIA na dan objave.

Osoba za kontakt: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 4293

Snimke s objave presuda dostupne su na „[Europe by Satellite](#)” ☎ (+32) 2 2964106.

Ostanite povezani!



¹ [Direktiva 2011/95/EU](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o standardima za kvalifikaciju državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva za ostvarivanje međunarodne zaštite, za jedinstveni status izbjeglica ili osoba koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu te sadržaj odobrene zaštite

² Konvencija Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji od 11. svibnja 2011.